



روح الله شمسی‌زاده ملکی،  
کارشناس ارشد نقاشی  
و مجسمه‌سازی / مدرس  
دانشکده هنر دانشگاه ارومیه  
r.shamsizadeh@gmail.com

# مجسمه در محیط یا ب محیط؟

## نسبت میان مجسمه با محیط و مخاطب

**چکیده:** میزان موفقیت یک عنصر هنر شهری به زمینه‌گرایی اثر و هم‌خوانی آن با فرسته‌های ارایه شده محیطی وابسته است. ارتباط بین مجسمه با فضا و نسبت حاکم میان شاخصه‌های فیزیکی (ابعاد، جنسیت) و غیر فیزیکی (موضوع، سبک، کارکرد) مجسمه – که در فرایند خلق اثر منجر به ایجاد شاخصه‌های ذهنی منظر شهر از جمله ایجاد هویت و خاطره ذهنی مشترک و حس تعلق می‌شود – با مکان نصب اثر که شامل سه رکن، محیط، معماری و مخاطب است؛ از عوامل تأثیرگذار در قابلیت پذیرش مجسمه به عنوان یک مصدق هنر شهری است. تعیین نحوه ارزش‌گذاری و پررنگ کردن تعدادی از شاخصه‌های ساختاری نسبت به دیگر شاخص‌ها، نقشی مشارکتی است که میان آفریننده اثر و منظرساز به عنوان عنصر هماهنگ‌کننده، مشترک است. این نوشتار با بررسی ویژگی‌های مجسمه و فضا به عنوان دو عامل اصلی شکل‌گیری هنر شهری، با ارایه چند نمونه از مجسمه‌های شهری دوره‌های مختلف شهر تهران، به بررسی این ارتباط پرداخته و دلایل رد یا پذیرش این آثار را در زمینه شهری عنوان می‌کند.

**واژگان کلیدی:** هنر شهری، مجسمه شهری، فضای شهری، محیط، معماری، مخاطب.

عمومی، بازنایی از شخصیت اجتماعی و هویت شهری‌اند" (بل، ۱۳۸۶: ۴۰۲). در تعریفی دیگر، محتوای بصری منظر شهر مجموعه‌ای از چشم‌اندازها، نظرگاه‌ها و کریدورهای دید است که حاصل تقابل با جوامع و گروه‌های مختلف است. "الاتاعات کافی در مورد محیط موجود و انواع مکان‌های مناسب ساخت و ساز در داخل یک موز قرار نمی‌گیرد" (تنز، ۱۳۸۴: ۷۷). بنابراین شهر، محصول تلاش مشترک جمع متنوعی از سازندگان و افراد ذی نفع است که حول محور انسان و نیازهای اجتماعی به اشتراک نظر رسیده‌اند. گوش‌های از این نیازها متوجه چشم‌اندازهای شهر است که منظر شهر مجموعه پیچیده‌ای از عناصر عینی و معنایی حاصل از آن است.

کالبد یا عینیت شهر در دو سطح کلان مجموعه‌ای متکل از توده‌ها (بنایهای معماری) و عرصه‌های جمعی (مایبن توده‌ها) است که با حضور انسانی معنی پیدا می‌کند. از این رو، محتوای شهر را می‌توان به طور کلی در سه بخش محیط، معماری و مخاطب دسته‌بندی کرد. هر حرکتی در قالب شهر در ارتباط با این سه مقوله سازمان پیدا می‌کند و مجسمه‌های شهری از ارتباط با این عناصر مستثنی نیستند.

"محیط ساخته شده دست بشر باید با تقویت فرسته‌های مناسب، از طریق به حد اعلام‌ساندن گستره‌گرینه‌های قابل عرضه به مردم، یک محیط دموکراتیک برای استفاده‌کنندگان فراهم آورد. ما این‌گونه مکان‌ها را مکان پاسخده می‌خوانیم" (بنتلی و دیگران، ۱۳۸۶: ۴). هنر شهری به طور عام و مجسمه‌های شهری به طور خاص بخشی از عینیت فضاهای جمعی شهر به شمار می‌رود که در ساماندهی، معنابخشی و تلطیف منظر آن در حد خود مؤثر است. شناخت صحیح روابط موجود میان محیط اجرای اثر با مجسمه باعث می‌شود ساختار فضا پاسخگوی وی باشد تا مخاطب موفق به دریافت مفاهیم و کیفیت‌های بیانی اثر شود. همان‌طور که «رایپورت» می‌گوید: مردم غالباً براساس خواش نشانه‌های محیطی عمل می‌کنند (Rajaport, ۱۳۸۴: ۵۸). مجسمه‌های شهری، شامل تندیس‌ها، سرديس‌ها و مجسمه‌های روانی مانند دیوارنگارهای حجاری شده، علاوه بر

**مقدمه** ▶ هنر شهری (urban art)، اصطلاحی است که پس از دوره مدرنیسم در قرن بیستم وارد زمینه شهرهای غربی شد. پیش از آن هنر تنها در ساحت شخصی افراد و خانواده‌های اشرافی و یا عرصه‌های مقدس شهر دیده می‌شد. بنابراین شاخص هنر شهری، خصوصیت عام آن و طیف وسیع مخاطبان اثر است. از آنجا که شهر حاصل تعامل جریانات گوناگون مدنی در بستر زمان است، بنابراین هر عنصر الحاق شده به آن نیز باید در راستای شاخص‌های زمینه‌ای آن در مقیاس مطرح شده شکل گیرد زیرا انصهار توجه به یک یا چند عامل ساختاری به تعییف کارکرد اثر و به تبع آن شهر منجر می‌شود. مجسمه شهری به عنوان یکی از مصدقه‌های هنر شهری، عنصری است که در تعریف فضا و معنای یک عرصه عمومی نقشی مؤثر دارد.

**فرضیه** برای مقبولیت یک مجسمه به عنوان یک اثر هنر شهری، باید بین مجسمه (اندازه، سوزه، سبک، موضوع، هدف و کارکرد...) و ویژگی‌های فضا (محیط، معماری، مخاطب)، سطح اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و فرهنگی نسبتی تعریف شده و واضح برقرار باشد.

**مجسمه در ادبیات منظر شهری** در ساده‌ترین و ابتدایی‌ترین برخورد می‌توان هر مجسمه‌ای را که توان تحمل شرایط جوی مثل سرما و گرما و مقاومت در برابر روحیه تخریب‌گرایی «Vandalism»<sup>۱</sup> را داشته باشد، مجسمه فضای شهری (فضای بیرون) نامید. در یک نگاه ابتدایی دیگر، هر مجسمه‌ای که از ابعاد سانسیتمتری به متر تبدیل شود، مجسمه شهری است. اما مطالعات، حاکی از آن است که ارتباط بین عناصر موجود در فضاهای عمومی شهر مسیر شکل‌گیری و موفقیت مجسمه را تعیین می‌کند و هویت مکانی را شکل می‌دهد. به عقیده سایمون بل، "فضاهای



تصویر ۲

Pic 2



تصویر ۲

Pic 2



تصویر ۱

Pic 1

تصویر ۲: با لا : مجسمه گرشاسب و اژدها، سازنده اثر: غلامرضا رحیم زاده ارزشگ، سال نصب : ۱۳۱۵ ه.ش، مکان نصب : میدان حر (باغ شاه سابق).  
با پیش: پایه مجسمه رضا شاه، میدان سپه (امام خمینی)، سال نصب : ۱۳۲۵ ه.ش، سال تخریب : ۱۳۵۷ ه.ش، عکس : روح الله شمسیزاده، ۱۳۹۰.

Pic2: Up: Garshasp and dragon Sculpture, Artist: Gholam-reza Rhymzad Arjang, year of installation: 1938, install location: Hor Square (the former Bagh-Shah) . Down: Basic of "Reza Shah" statue, Sepah Square (Imam Khomeini), year of installation: 1946 Year of demolition 1978. Photo by: Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, 2012.

ایجاد نشانه‌های شهری و ایجاد نقشی در نقشه ذهنی شهروندان از شهر برای جهت‌یابی فیزیکی و ذهنی، زمینه‌ای برای تلفق خاطره‌های شخصی پراکنده در یک خاطره جمعی مشترک نیز است. سه عامل محیط، معماری و مخاطب، هر یک مشتمل از مجموعه اطلاعاتی است که در شکل‌گیری و میزان موفقیت یک اثر در قالب فضای شهری نقش عمده‌ای ایفا می‌کند. مجموعه این عوامل در قالب جدولی آمده است (جدول ۱).

جدول ۱. عوامل مؤثر در شکل‌گیری و میزان موفقیت مجسمه در فضای شهری. مأخذ: نگارنده.

Table 1: Factors affecting in the formation and success of sculpture in urban space. Source: Author.

عنوان	شاخصه‌ها
محیط	جهات جغرافیایی، خط افق، نور و سایه، شرایط اقلیمی، عناصر منظر و شرایط فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و اقتصادی محیط
معماری	داخلی/بیرونی، واپسنه/مستقل، غالب بودن معماری/مجسمه، کاربرد و کاربری، فرم/شکل/بعاد، ساختار تکنیکی فضای معماری
مخاطب	زوایای دید - ورود و خروج مخاطب - میدان رویت مخاطب - میدان خوانش مخاطب - مخاطب پیاده/ سواره / نشسته / ایستاده
مخاطب	موقعیت و وضعیت مخاطب جاگاه اجتماعی/سیاسی/مذهبی افرهنگی، سن و جنسیت/خاص و عام

تصویر ۳

Pic 3

شماره ۱۹، تابستان ۱۳۹۱



۲۲



## مجسمه‌های شهر تهران: بررسی چند نمونه

مجسمه شهری بر مبنای تعریف فرآگیر امروزین از فضا شکل گرفته، و در این تعریف، حجم فضای سازمان یافته است. بنابراین، مجسمه به عنوان یک حجم ساختاری است که در زمینه خود، محیط، طراحی معماری و ارتباط مخاطبان را به نظام درمی‌آورد.

برای تحلیل عمیق‌تر موضوع به بررسی چند نمونه از مجسمه‌های شهر تهران و ارتباط آنها با شرایط محیطی، معماری و ویژگی‌های مخاطب اثر خواهیم پرداخت.

مجسمه فردوسی ساخته «استاد ابوالحسن خان صدیق» در میدان فردوسی تهران قرار دارد. جنس اثر سنگ مرمر به ارتفاع سه متر است که بروی پایه‌ای از سنگ تیره، در ارتفاع بالای خط افق مخاطب پیاده و سواره نصب شده است. این مجسمه در سال ۱۳۳۸ نصب شده است (تصویر ۱). و آن را می‌توان به دلیل مقبولیت عمومی جزو موقوف ترین مجسمه‌های شهری ایران نامید. به روایت ابراهیم گلستان "مجسمه فردوسی را شاهد یا نماینده یک گذشتۀ خیلی دور بگیرید" (گلستان، ۱۳۷۷: ۱۹۳).

دلایل موقوفیت مجسمه فردوسی را می‌توان در چند عامل زیر دسته‌بندی کرد:

- توجه به ساختار تکنیکی و فنی اجرا.
  - انتخاب ارتفاع مناسب و درنظر گرفتن میدان دید و خوانش مخاطب.
  - توجه به شرایط فرهنگی و پتانسیل‌های موجود در مکان نصب اثر.
  - کیفیت مفهومی و فرازمانی اثر، و قابلیت ایجاد هویت و خاطره شهری.
- توجه اثر به زمینه‌های پیش‌گفته و مندرج در جدول ۱ می‌تواند تا حدود زیادی دلیل موقوفیت و مقبولیت مجسمه فردوسی نزد افکار عمومی را توجیه کند. با ازاین نمونه‌هایی دیگر خواهیم دید در صورت عدم توجه به هر یک از موارد ذکر شده، چگونه درصد مقبولیت و موقوفیت یک مجسمه در فضای شهری کاهش پیدا می‌کند.

پایه خالی مجسمه میدان امام خمینی (سپه یا توپخانه سابق)<sup>۲</sup> که تقریباً مقارن با یکی دیگر از مجسمه‌های موقف شهر تهران، مجسمه «گرشاسب و اژدها» واقع در میدان حر (باغ شاه سابق) است (تصویر ۲)، نشان از عدم توجه به شرایط محیطی پیرامون اثر و فراتاری خیلی بودن اثر دارد. مجسمه میدان توپخانه در تحولات انقلاب اسلامی سال ۵۷ تخریب شد، ولی مجسمه میدان حر بعد از گذشت تقریباً یک قرن همچنان با برگاست و عملکرد خاطرمسازی خود را ادامه می‌دهد. این اثر ساخته «غلامرضا رحیم‌زاده ارزنگ» است پایه بتونی مجسمه میدان حر، ۶/۵ متر و ارتفاع مجسمه گرشاسب به همراه طول نیزه‌ای که در دست اوست، شش متر است که در مجموع دوازده و نیم متر ارتفاع دارد. ساختار روایت‌گر و کیفیت‌نمادین آن، به همراه توجه به شرایط محیطی پیرامون اثر و موقعیت و وضعیت مخاطب باعث شد که این اثر جزو آثار ماندگار و کلاسیک شهر تهران بانتد. با مقایسه مکان نصب دو نمونه دیگر، توجه به کارکردهای یک مجسمه بیشتر نمایان می‌شود. مجسمه «گلایی خاردار» اثر «کلساندر کالدر»<sup>۳</sup> که در باغ موزه هنرهای معاصر نصب شده در مقایسه با مجسمه «این خانه ماست» اثر «منسو دکجو»<sup>۴</sup> واقع در ابتدای بزرگراه کردستان که جزو آثار منتخب اوین سمپوزیوم مجسمه‌سازی تهران (۱۳۸۵) است، نشانگر آن است که عدم توجه به شرایط مکان نصب اثر می‌تواند به کارکردهای بیانی مجسمه لطمہ وارد کند. چه سه اثر مجسمه این خانه ماست، در فضایی تعریف شده همچون باغ مجسمه موزه هنرهای معاصر یا یک عرصه عمومی برای زندگی پیاده نصب می‌شد نه تنها می‌توانست کیفیت فضایی موفق تری داشته باشد، بلکه جایگاه اثر نیز نسبت به مخاطب خاص و عام مشخص می‌شد (تصویر ۳). این امر حاکی از اهمیت زمینه در موقوفیت اثر و مددگر فتن از بستر طرح برای خوانش اثر و کیفیت اثر گذاری آن است.

مجسمه میدان پاستو ساخته «بهروز دارش»<sup>۵</sup> که جزو آثار دهه‌های اخیر است با رویکردی مدرن و استفاده از عناصری نمادین ساخته شده است. این اثر در بخش میانی میدان و آبنما با ستون‌های ۹ متری به طول ۸ متر و عمق ۴ متر از جنس آهن و آلومینیوم در فضای ۳۸ متری به فاصله یکسان از هم بر بستر بتونی در سال ۱۳۸۵ نصب شده است. این اثر فوجی از پرندگان نمادین را در حال پرواز نشان می‌دهد که حامل پیامی از شرق به سوی غرب هستند. اثر یادشده با رنگ سفید و نقره‌ای ساده و بی‌تكلف، تداعی کننده مفاهیم صلح، آزادی، استقلال، نظم و استعلا است و همانند دیگر آثار این هنرمند ممکن به نور، فضا، عناصر متکثراً و مینی‌مال بوده و تعامل متفاوتی را در ارتباط با میدان‌های شهر در برابر سنت یک میدان و یک مجسمه به نمایش می‌گذارد. ولی معماری توده‌ای اطراف میدان وجود عناصر عمودی دیگر همچون درختان داخل میدان و سازه‌های فلزی اطراف آن، مخاطب را در تشخیص دیداری دچار مشکل می‌کند. از سوی دیگر، عدم توجه به رابطه مفهومی اثر با پیشینه تاریخی، اجتماعی و سیاسی میدان به کیفیات بیانی و کارکردهای اثر در جهت ارتباط با مخاطب و محیط لطمہ وارد کرده و به تبع آن از قابلیت اثر برای انتقال محتوای مفهومی آن کاسته است (تصویر ۴).

**تصویر ۳: سمت راست:**  
**عنوان اثر:** گلایی خاردار،  
**نام هنرمند:** کلساندر کالدر،  
**ابعاد اثر:** ۲۵۰×۳۵۰×۴۰۰،  
**سال خلق اثر:** ۱۹۶۴، **جنس:**  
**اثر:** فولاد

**سمت راست:** عنوان اثر:  
**این خانه ماست، جنس:**  
**سنگ و شیشه، سایز:** ۳۰۰×۳۷۰×۴۰۰  
**سازنده اثر:** منسو دکجو، محل نصب:  
**ابتدای بزرگراه کردستان،**  
**اثر اجرا شده در سمپوزیوم** مجسمه‌سازی تهران ۱۳۸۵  
**عنک:** روح‌الله شمسی‌زاده، ۱۳۹۰



Pic3: Right: Title: prickly pear, artist: Alexander Calder, size: 400 × 350 × 250, Year of Creation: 1964, made by steel. Photo by: Rouhollah Shamsi-Zadeh, 2012. Left, "This is our house", made of stone and glass, size: 40 × 370 × 300, Artist: Mensuo Keco, Location: Highway beginning of Kurdistan, conducted in Tehran sculpture



تصویر ۴

Pic 4

تصویر ۵: میدان انقلاب.  
طراح: سعید روانبخش، سال  
ساخت اثر ۱۳۸۹، به سفارش  
سازمان زیبایسازی شهرداری  
تهران. عکس: روح الله  
شمیززاده، ۱۳۹۰.

Pic5: "Enghelab" Square,  
Designer: Saeed Ravankhsh, Year: 2010, Organization of Tehran Beautification ordered. Photo by:  
Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, 2012.

تصویر ۶: مجسمه میدان  
پاستور، سازنده اثر: بهروز  
دارش. جنس اثر: آهن  
وآلمنیوم. ابعاد اثر: ۴/۶×۸×۹:  
سال نصب ۱۳۸۵. عکس:  
روح الله شمیززاده، ۱۳۹۰.

Pic6: Sculpture on Pasteur square, Artist: Behrooz Darsh, made by: iron and aluminum, size by 9 × 8 × 6/4, installed in 2006. Photo by: Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, 2012.

مقبولیت مجسمه در فضای شهری مستلزم توجه به سه عامل محیط،  
معماری و مخاطب است؛ توجه به شاخصه‌های موجود در محل نصب اثر،  
قابلیت‌های متنوع مجسمه را آشکار می‌سازد و موجب معنابخشی به  
مکان می‌شود. عدم توجه به هریک از این عوامل نقش معنایی و کارکرد  
بیانی مجسمه را در شهر دچار اختلال می‌کند، به طوری که اثر حجمی  
را تا مرتبه تزیین صرف تنزل می‌دهد و گاهی منجر به آلودگی بصری  
محیط نیز می‌شود.



تصویر ۵

Pic 5

مکان ارایه و نسب اثر، قابلیت‌های فرهنگی و جامعه‌شناسی، اقلیم و جغرافیا، روابط سیاسی و ارزش‌های ایدئولوژیک، جریان‌های تعاملی و پرآگماتیک هنری (همایش‌ها و کارگاه‌های عملی (workshop))، قابلیت‌های بیانی اثر، کیفیت فیکوراتیو یا روانی اثر است که در سه گروه اصلی عوامل محیطی، عماری و مخاطب طبق‌بندی می‌شوند. عدم توجه به هر یک از این پارامترها می‌تواند نقش معنایی و کارکرد بیانی مجسمه را در منظر شهر دچار اختلال کند. توجه به شرایط زمینه‌ای اثر و دلیل وجودی آن در این بستر تعیین‌کننده است، و صرف توجه و ارزش‌گذاری براساس سلیقه و انتخاب موردي یا توجه صرف به وجود گرافیکی آن، تضعیف نقش مجسمه شهری را به همراه دارد و اثر حجمی را تا مرتبه عنصر صرف تزیینی تنزل می‌دهد که حتی ممکن است منجر به آلودگی بصری محیط شود ■

#### پی‌نوشت

۱. وندالیسم، در لغت به معنی تخریب اموال و اشیاء عمومی است. این عمل آگاهانه صورت می‌گیرد و مصدق بزهکاری اجتماعی است.

۲. فضای عمومی: خیابان‌های اصلی، میدان‌ها و بارگاه‌های بزرگ.

۳. مجسمه رضاخان، میدان سپه (تپخانه سابق) - ۱۳۷۵

Alexander Calder.

۴. مجسمه‌ساز اهل بوسنی، اثر اجرا شده در سمیوزیوم مجسمه‌سازی تهران، ۱۳۸۵.

#### فهرست منابع

- بخت، بشیر. (۱۳۸۱). واژگان موضوعی معاصر، تهران: انتشارات عطایی.
- بل، سالمون. (۱۳۸۶). منظر، الگو، ادراک و فرازیند. ترجمه: بهنام امین‌زاده، تهران: انتشارات دانشگاه تهران، چاپ دوم.
- بنتلی، ای و دیگران. (۱۳۸۶). محیط‌های پاسخ‌دهنده. ترجمه: مصطفی بهزادفر، سوم، تهران: دانشگاه علم و صنعت، چاپ سوم.
- ترنر، تام. (۱۳۷۴). شهر همچون پشم‌پذیر، ترجمه: فرشاد نوریان، تهران: شرکت پردازش و برنامه‌ریزی شهری، چاپ دوم.
- رایبورن، آموس. (۱۳۸۴). معنی محیط ساخته‌شده، ترجمه: فرج حبیب، تهران: انتشارات شرکت پردازش و برنامه‌ریزی شهری، چاپ اول.
- سمیوزیوم بین‌المللی مجسمه‌سازی تهران. (۱۳۸۶). ویژه‌نامه نخستین سمیوزیوم بین‌المللی مجسمه‌سازی تهران.
- گلستان، ابراهیم. (۱۳۷۷). گفتگوها، تهران: نشر ویدا.

#### نتیجه‌گیری

مجسمه شهری را می‌توان قطعه‌ای از بازی پیچیده شهر دانست که به عنوان عنصر واسطه‌ای معماری عامل پیوند محیط و مخاطب (شهروند) است. آنچه مجسمه را دارای قابلیت‌های تبدیل به یک مصدق هر شهری می‌کند توجه به شاخص‌ها و وجود بستر ساز اثر، مقیاس و بعد آن، جنسیت، مقاومت مصالح در برابر عوامل جوی و وندالیسم، موضوع، سبک، موقعيت و وضعیت مخاطب، کارکدهای فرهنگی آموزشی، معماری حاکم، محیط،



تصویر ۶

Pic 6

شماره ۱۹۰، تابستان ۱۳۹۱

۲۶

# Sculpture, in/on the Environment?

## Relations of Sculpture with Environment and Audience

**Abstract:** Urban art emerged in cities after modernism. Prior to modernism, art was only available in private spheres, among aristocrats or in holy urban spaces. Hence, urban art is characterized by its popularity and its extended range of audience. Cities are products of the refinement of different civic processes which flow through the filter of time; hence, any element adjoined to a city must be formed in compliance with its contextual criteria in the proposed scale. This means that a mere focus of attention on a few structural elements of the city will weaken the work's function and, as a result, the city itself. As instances of urban art, urban sculptures contribute to the physical and semantic definition of a public sphere. From the most simplistic possible view, any sculpture which can endure weather conditions such as heat and cold and aggressive acts of vandalism can be called an urban (outdoor) sculpture. Another naïve view point will call any sculpture built in the scale of meters (instead of centimeters) an urban sculpture. This is while, as academic studies demonstrate, the formation and success of urban sculptures as well as their spatial identities depend on relations between urban elements. In other words, the extent to which an instance of urban art gains prosperity is reliant on the work's contextuality and its compliance with environmental potentials.

Factors which help define a sculpture as an instance of urban art include the sculpture-space relation and the relation between the sculpture's physical (dimensions, materiality) and unphysical (subject, style, function) properties – which lead towards the mental properties of urban landscape such as identity, collective memories and belonging – and the space where it is installed, which is in turn centered on environment, architecture and audience. The sculptor and the coordinating urban landscape designer share the tasks of evaluating structural factors and highlighting certain factors against others. For a sculpture to be acknowledged as an urban work of art, there must be a symmetry between the sculpture (dimensions, subject, style, goals, function, etc), spatial specifications (environment, architecture, audience) and economical, social, political and cultural circumstances.

Studying sculpture and space as the two major formation factors of urban art and presenting instances of urban sculptures in Tehran from different points in history, the present article intends to investigate the above relation and find the reasons why these sample works were accepted or rejected in the urban context.

**Keywords:** Urban art, Urban sculptures, Urban space, Environment, Architecture, Audience.

### Reference list

- Bakhti, B. (2002). *Vazhegan mozuiye moaser* [Thematic vocabulary of contemporary]. Tehran: Ataae.
- Bell, S. (2007). *Perspective, pattern, perception and process*. Translated to persian by Behnaz amin zade.Tehran: University of Tehran.
- Benety, I., Alcock, A., Murray, P., McGlynn, S. & Smit, G. (2003). *Environments Responsive*. Translated to Persian by Behzadfar, M. Tehran: IUST Publication.
- Golestan, E. (1998). *Gofteha* [Words].Tehran: Vida Publisher.
- Rapoport, A. (2006). *The Meaning of the Built Environment*. Translated to persian By habib, F. Tehran: Processing and urban planning company.
- Tehran International Sculpture Symposium. (2007). Special Issue of The First Tehran International Sculpture Symposium.
- Turner,T. (2005).*City as Landscape*. Translated to persian by Nurian, F. Tehran: Processing and urban planning company.

Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, M.A. in Painting r.shamsizadeh@gmail.com



تصویر ۷: مجسمه دوچرخه‌سوار، سازنده اثر: امین صدرایی طباطبایی، محل نصب: ورودی پیست دوچرخه سواری پارک چتگر، سال نصب: ۱۳۹۰، عکس: روح الله شمسی‌زاده.  
Pic 7: Sculpture of cyclist, Artist: Amin Sadraei Tabatabai, location: Cycling Cheetgar park entrance, Year: 2002. Photo by: Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, 2012.

تصویر ۶: عنوان اثر: شمس، جنس: آهن، سایز: ۳۸۲×۳۸۲×۱۰۰ سهند حسامیان، محل نصب: محوطه برج میلاد، اثر اجرا شده در سمپوزیوم مجسمه‌سازی تهران ۱۳۸۵، عکس: روح الله شمسی‌زاده، ۱۳۹۰.

Pic 6: "Shams", Material: Iron, Size: 100×382×382 Artist: Sahand Hesamian, Location: Milad Tower area, conducted in Tehran sculpture symposium 2006. Photo by: Rouhollah Shamsi-Zadeh Maleki, 2012.